

TŁUMACZENIE POŚWIADCZONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO
[Wszelkie uwagi tłumacza podano kursywą w nawiasach kwadratowych.]

[Logo:] LONGi

Ograniczona gwarancja na moduły słoneczne

Rynek wytwarzania energii elektrycznej

Niniejsza ograniczona gwarancja dotyczy następujących modułów

Seria	60 i 66 ogniw	72 i 78 ogniw
Hi-MO 5	LR5-66HBD-xxxM	LR5-72HBD-xxxM
	/	LR5-72HIBD-xxxM
Hi-MO 7	/	LR5-72HGD-xxxM

1. Ograniczona gwarancja

Data rozpoczęcia gwarancji na Moduły Solarne określoną w niniejszej Ograniczonej Gwarancji na Moduły Solarne (zwanej dalej „Ograniczoną Gwarancją”) jest data dostawy do Pierwszego Klienta lub 6 miesięcy po wysłaniu modułów z zakładu produkcyjnego, w zależności od tego, która z tych dat jest wcześniejsza (zwana dalej „Datą Rozpoczęcia Gwarancji”). W celu uniknięcia wątpliwości, wyżej wymieniony Początkowy Klient oznacza Kupującego uzgodnionego w Umowie Sprzedaży na sprzedaż Modułów Solarnych.

1.1. 12-letnia ograniczona gwarancja na produkt

Dostawca gwarantuje, że przez okres 12 lat od Daty Rozpoczęcia Gwarancji Moduły Solarne (w tym złącza DC i kable) będą wolne od wad materiałowych lub wykonawczych, które mają wpływ na normalną instalację lub użytkowanie modułów, pod warunkiem, że Moduły Solarne są instalowane, użytkowane i konserwowane zgodnie z postanowieniami Instrukcji Instalacji dostarczonej przez Dostawcę, która może być okresowo aktualizowana. Wady nie obejmują zmian w wyglądzie lub normalnego zużycia modułów słonecznych po ich zainstalowaniu. Gwarancja wydajności dla mocy wyjściowej nie jest tutaj uwzględniona, ale zostanie szczegółowo opisana w sekcji „30-letnia ograniczona gwarancja wydajności” poniżej.

1.2. 30-letnia ograniczona gwarancja wydajności

Dostawca udziela 30-letniej gwarancji wydajności („Okres Gwarancji Wydajności”), szczegółowo opisanej poniżej. W celu uniknięcia wątpliwości, niniejsza ograniczona gwarancja wydajności dotyczy wyłącznie rzeczywistej mocy wyjściowej przedniej części modułów.

Jeśli chodzi o serię Hi-MO 5, w pierwszym roku okresu gwarancji wydajności rzeczywista moc wyjściowa (wydajność) modułów osiągnie co najmniej 98% mocy nominalnej; a od drugiego roku rzeczywista moc wyjściowa będzie spadać rocznie o nie więcej niż 0,45% przez okres 29 lat; do końca 30 roku gwarantowana jest rzeczywista moc wyjściowa wynosząca co najmniej 85% mocy nominalnej.

Rzeczywista moc wyjściowa (rok=1) \geq moc nominalna * (1 - 2%)

Rzeczywista moc wyjściowa (Rok=N, 2 \leq N \leq 30) \geq Moc nominalna * (1 -(2% + 0,45% *(N-1)))

W przypadku serii Hi-MO 7, w pierwszym roku okresu gwarancji wydajności, rzeczywista moc wyjściowa (wydajność) modułów osiągnie co najmniej 99,2% nominalnej mocy wyjściowej; a od drugiego roku rzeczywista moc wyjściowa będzie spadać rocznie o nie więcej niż 0,38% przez okres 29 lat; do końca 30 roku gwarantowana jest rzeczywista moc wyjściowa wynosząca co najmniej 88,18% nominalnej mocy wyjściowej.

Rzeczywista moc wyjściowa (rok=1) \geq moc nominalna * (1 - 0,8%)

Rzeczywista moc wyjściowa (Rok=N, 2 \leq N \leq 30) \geq Moc nominalna * (1 -(0,8% + 0,38% *(N-1)))

Rzeczywista moc wyjściowa ma być mierzona w standardowych warunkach testowych („STC” lub „Standardowe Warunki Testowe”) w niezależnym laboratorium testowym zaakceptowanym przez Dostawcę lub wcześniej wyznaczonym przez Dostawcę, a przy pomiarze rzeczywistej mocy wyjściowej należy wziąć pod uwagę tolerancję sprzętu pomiarowego, zgodnie z normą IEC60904.

Standardowe warunki testowe to: Masa powietrza 1,5, prędkość wiatru 0 m/s, natężenie promieniowania 1000W/m², temperatura ogniwa 25°C

2. Procedura reklamacji gwarancyjnej

W każdym przypadku wszelkie roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać Dostawcy lub jego autoryzowanemu dystrybutorowi na piśmie lub pocztą w odpowiednim okresie gwarancyjnym. Klient dostarczy niezbędne dokumenty dowodowe dla swojego roszczenia. Jeśli klient uważa, że moduł solarny nie spełnia wymogów „Ograniczonej gwarancji”, powinien powiadomić zespół sprzedaży lub globalny dział obsługi technicznej Dostawcy na piśmie lub przesłać powiadomienie pocztą elektroniczną za pośrednictwem przycisku „Skontaktuj się z LONGi” na globalnej oficjalnej stronie internetowej Dostawcy (strona internetowa to www.longi.com) w ciągu 30 dni od zidentyfikowania roszczenia. Zawiadomienie powinno zawierać następujące informacje: (a) wnioskodawca; (b) szczegółowy opis roszczenia; (c) materiały pomocnicze, w tym zdjęcia lub dane; (d) numer seryjny modułu, którego dotyczy roszczenie; (e) dowód zakupu modułu, którego dotyczy roszczenie; (f) model modułu, którego dotyczy roszczenie; (g) lokalizacja projektu; (h) inne dodatkowe informacje wymagane przez Dostawcę. Dostawca dokona przeglądu i oceny domniemanych roszczeń po otrzymaniu roszczenia i pełnych informacji określonych w niniejszym dokumencie. Jeśli Dostawca według własnego uznania uzna to za konieczne, Dostawca może zażądać odesłania modułu do fabryki Dostawcy lub strony trzeciej w celu przetestowania, w którym to przypadku Dostawca dostarczy klientowi autoryzację zwrotu towaru („RMA”).

W przypadku, gdy Klient nie powiadomi Dostawcy i nie dostarczy odpowiednich informacji opisanych w punktach (a)-(h) powyżej w terminie wymaganym przez Dostawcę lub nie skoordynuje z Dostawcą przeniesienia wadliwych modułów w koniecznych okolicznościach, Dostawca ma prawo odmówić rozpatrzenia odpowiedniego żądania reklamacyjnego bez żadnej odpowiedzialności do czasu dostarczenia przez Klienta odpowiednich informacji wymaganych przez Dostawcę.

W przypadku braku takiego RMA, zwrócony moduł nie zostanie przyjęty przez Dostawcę. W przypadku zwrotu Modułów Solarnych przez Klienta bez pisemnej zgody Dostawcy, ryzyko (w tym między innymi uszkodzenia i utraty Modułów Solarnych) oraz wydatki związane z Modułami Solarnymi ponosi Klient. Z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez dział obsługi technicznej Dostawcy, niezbędne i udokumentowane koszty wysyłki związane z ograniczoną gwarancją na produkt lub ograniczoną gwarancją na wydajność zostaną zrekompensowane klientowi przez Dostawcę.

Dostawca jest uprawniony do podjęcia decyzji o wysłaniu przedstawiciela w celu zbadania domniemanych roszczeń na miejscu, a związane z tym koszty i wydatki ponosi Dostawca. W przypadku, gdy Dostawca zdecyduje się wysłać przedstawiciela na miejsce instalacji produktu w celu weryfikacji, klient będzie aktywnie współpracował przy takim badaniu. Jeśli klient odmówi Dostawcy wstępu na teren zakładu w celu zbadania sprawy bez uzasadnionej i odpowiedniej przyczyny, Dostawca ma prawo przedłużyć proces reklamacyjny do czasu dostarczenia niezbędnych dowodów. W przypadku, gdy Dostawca i Klient nie mogą dojść do konsensusu w sprawie przyczyny jakiegokolwiek wady modułu, po potwierdzeniu przez obie strony, do udziału w ostatecznym rozstrzygnięciu mogą zostać zaproszone autorytatywne jednostki badawcze, takie jak Fraunhofer, PI, TÜV SÜD, TÜV Rheinland, Intertek, UL, CQC, CGC itp. Dostawca pokryje z góry uzasadnione koszty poniesione w związku z takim testem. Jeśli wyniki testu przeprowadzonego przez zewnętrzną agencję testującą potwierdzą, że awaria modułu i przyczyna takiej awarii leży po stronie Klienta, wówczas uzasadnione i bezpośrednie oraz udokumentowane koszty poniesione w związku z takim testem mogą zostać przeniesione na Dostawcę, w tym koszty frachtu, ubezpieczenia transportowego i testów laboratoryjnych itp. Wszelkie koszty ponosi strona przegrywająca, chyba że sąd postanowi inaczej. Dostawca zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji.

3. Środki zaradcze w przypadku roszczeń

W przypadku, gdy klient twierdzi, że moduł(-y) nie spełnia(-ją) warunków „Ograniczonej gwarancji” opisanej w Punktach 1.1 i 1.2 powyżej, a Dostawca potwierdzi, że przyczyna takiej wady leży po stronie materiału lub wykonania produktu; lub na żądanie klienta przeprowadzono wzajemnie uzgodnione testy strony trzeciej, które wykazały, że przyczyna takiej wady leży po stronie materiału lub wykonania, wówczas Dostawca, według własnego uznania, albo

1. Naprawi uszkodzone moduły solarne. W takim przypadku Dostawca przygotowuje plan naprawy i przeprowadzi naprawę uszkodzonych modułów; lub
2. Wymieni wadliwe moduły lub dostarczy dodatkowe moduły w celu uzupełnienia różnicy pomiędzy gwarantowaną mocą wyjściową a rzeczywistą mocą wyjściową wadliwych modułów; lub
3. Zwróci pozostałą wartość wadliwych modułów lub zwróci równowartości różnicy pomiędzy gwarantowaną mocą wyjściową a rzeczywistą mocą wyjściową wadliwych modułów.

*Wartość rezydualna = bieżąca cena rynkowa (cena za wat) * moc nominalna * pozostały okres użytkowania / 30*
*Wartość równoważna luce wyjściowej = bieżąca cena rynkowa (cena za wat) * (gwarantowana moc wyjściowa - rzeczywista moc wyjściowa) * pozostały okres użytkowania / 30*

UWAGA SPECJALNA:

1. O ile Strony nie uzgodnią inaczej na piśmie, naprawione moduły lub moduły zamienne zostaną dostarczone przez Dostawcę zgodnie z tymi samymi warunkami Incoterms i miejscem przeznaczenia, co odpowiednia umowa dostawy modułów. Ubezpieczenie, fracht, opłaty za odprawę celną i inne uzasadnione wydatki będą ponoszone zgodnie z Incoterms w pierwotnej umowie dostawy modułu. W przypadku, gdy Klient płaci za takie koszty z góry i oczekuje, że skontaktuje się z Dostawcą w celu uzyskania rekompensaty za takie wyżej wymienione koszty, Klient przedstawi faktury potwierdzające, że takie koszty zostały poniesione przez powiązanych dostawców usług. Koszty poniesione w związku z demontażem, przepakowaniem, instalacją lub ponowną instalacją modułu(-ów) oraz inne powiązane wydatki ponosi Klient.

2. Jakakolwiek naprawa lub wymiana uszkodzonych modułów nie przedłuża obowiązującego okresu gwarancyjnego. Okres gwarancji na wymienione lub naprawione moduły jest równy pozostałemu okresowi gwarancji na dane moduły. Dostawca jest uprawniony do dostarczenia podobnych modułów według własnego uznania w miejsce modułu(-ów), którego(-ych) dotyczy problem, jeśli moduł(-y), którego(-ych) dotyczy problem, nie jest już dostępny(-e). Nominalna moc modułu(-ów) używanego(-ych) do zastąpienia danego(-ych) modułu(-ów) powinna być co najmniej równa lub wyższa od mocy modułu(-ów), którego(-ych) dotyczy problem.

3. O ile Dostawca nie zaleci inaczej lub nie będzie to wymagane przez prawo, Klient pozbędzie się nieużywanych modułów zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przetwarzania i utylizacji odpadów elektronicznych na własny koszt. Jeśli Dostawca podejmie decyzję lub będzie zobowiązany na mocy prawa do odzyskania tych wadliwych modułów, własność odpowiednich modułów należy do Dostawcy. W przypadku, gdy Klient zwróci Moduły Solarne Dostawcy bez uprzedniej pisemnej zgody Dostawcy, ryzyko (w tym między innymi ryzyko uszkodzenia lub utraty Modułów Solarnych) i wydatki związane z Modułami Solarnymi ponosi Klient, a Dostawca jest uprawniony do odmowy rozpatrzenia związanych z tym roszczeń i żądań bez ponoszenia z tego tytułu jakiegokolwiek odpowiedzialności. O ile Dostawca nie udzieli pisemnego upoważnienia, żaden wymieniony moduł(-y) nie może być odsprzedawany, przerabiany ani ponownie wykorzystywany w jakikolwiek sposób.

4. Ograniczona gwarancja na produkt wygasa po dokonaniu zwrotu wartości końcowej. Jeśli luka produktowa nadal rośnie po zrekompensowaniu ekwiwalentu wartości, klient może zastosować roszczenie oparte również na rosnącym ekwiwalencie wartości, co oznacza, że powinien wykluczyć ekwiwalent wartości ostatniego roszczenia.

5. Kupujący jest zobowiązany do współpracy z Dostawcą w celu podpisania „Umowy ugody”, aby umożliwić wdrożenie planu naprawczego w odniesieniu do wszelkich domniemanych roszczeń. Strony uzgadniają, że Dostawca jest uprawniony do wykorzystania tego jako warunku wstępnego wypełnienia zobowiązań wynikających z niniejszej „Ograniczonej gwarancji”.

4. Zwolnienia z odpowiedzialności

Dostawca będzie wolny od wszelkiej odpowiedzialności w przypadku, gdy jakkolwiek wada Modułów Solarnych zostanie spowodowana przez Siłę Wyższą lub w związku z nią. Dostawca i Klient rozumieją i zgadzają się, że Dostawca będzie wolny od odpowiedzialności w przypadku, gdy jakiegokolwiek zobowiązania wynikające z niniejszej „Ograniczonej gwarancji” zostaną opóźnione lub nie będą mogły zostać wykonane z powodu wystąpienia Siły wyższej zdefiniowanej w punkcie 9 niniejszej „Ograniczonej gwarancji”.

Z zastrzeżeniem postanowień punktu 9, Dostawca i Klient rozumieją i zgadzają się, że niniejsza „Ograniczona gwarancja” nie ma zastosowania do żadnej z następujących sytuacji:

- Modułu(-ów), które były przedmiotem niewłaściwej instalacji, użytkowania i konserwacji z powodu nieprzestrzegania odpowiednich postanowień instrukcji instalacji modułu Dostawcy, specyfikacji technicznej modułu i instrukcji konserwacji; lub
- Modułu(-ów), które były przedmiotem niewłaściwego użycia, nadużycia, zaniedbania, wandalizmu lub wypadku; lub
- Modułu(-ów), które uległy awarii zasilania, przepięciom, wylądowaniom atmosferycznym, powodziom, pożarom, przypadkowym uszkodzeniom lub innym zdarzeniom pozostającym poza kontrolą Dostawcy; lub
- Modułu(-ów), które zostały zainstalowane na urządzeniach mobilnych (z wyjątkiem fotowoltaicznych systemów śledzenia), takich jak pojazdy, statki itp. lub obiekty morskie (z wyjątkiem wstępnie zatwierdzonych systemów pływających lub hybrydowych projektów słonecznych w rybołówstwie); lub
- Modułu(-ów), które zostały poddane napięciu systemowemu przekraczającemu znamionowe maksymalne napięcie systemowe lub przepięciom; lub
- Modułu(-ów), które zostały zainstalowane w niezakwalifikowanych budynkach; lub
- Modułu(-ów), które zostały zainstalowane w pobliżu ekstremalnych temperatur lub w ekstremalnych lub niestabilnych warunkach środowiskowych, powodując korozję, utlenianie lub uszkodzenie modułów przez materiały chemiczne w środowisku; lub
- Niezapłacenia ceny zakupu Dostawcy lub jego spółce powiązanej, która sprzedaje moduł(-y) klientowi; lub
- Modułu(-ów), które zostały wykorzystane w sposób naruszający prawa własności intelektualnej Dostawcy lub jakiegokolwiek innej strony trzeciej (w tym między innymi prawa patentowe, prawa do znaków towarowych itp.);

Ponadto, jeśli tabliczka znamionowa i numer seryjny modułu (modułów) zostaną naruszone, usunięte lub nierozpoznane bez pisemnej zgody Dostawcy, reklamacja zostanie odrzucona.

5. Ograniczenie odpowiedzialności

Dostawca nie przyjmuje żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych, innych niż gwarancje określone w niniejszym dokumencie i wyraźnie zrzeka się wszelkich innych gwarancji, w tym między innymi przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu, użytkowania lub zastosowania, lub innych zobowiązań i obowiązków przyjętych przez Dostawcę, chyba że Dostawca wyraźnie uzna inne zobowiązania i obowiązki w należytym podpisany pisemnym dokumencie. Klient rozumie i zgadza się, że Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody majątkowe, a także nie ponosi odpowiedzialności za inne straty lub obrażenia spowodowane przez lub związane z modułem (-ami) (w tym między innymi za wszelkie wady modułu lub wszelkie wady wynikające z niewłaściwego użytkowania i instalacji modułu(-ów)). Dostawca wyklucza wszelką odpowiedzialność za jakiegokolwiek szkody uboczne, wtórne lub specjalne. Straty spowodowane wadą modułu, w tym między innymi utrata zysku, utrata mocy, utrata możliwości biznesowych, utrata wartości firmy, wzrost kosztów operacyjnych lub utrata dochodu są tutaj wyraźnie wykluczone. Jeśli Dostawca ponosi odpowiedzialność odszkodowawczą wobec klienta, całkowita kwota odszkodowania nie może przekroczyć ceny faktury za wadliwy(-e) moduł(-y) zapłaconej przez klienta.

6. Cesja

Klient może przenieść prawa i obowiązki wynikające z niniejszej „Ograniczonej gwarancji” na kolejnego właściciela projektu, informując Dostawcę na piśmie o takim przeniesieniu praw, pod warunkiem że:

1. Moduł(-y) pozostaje(-ą) w miejscu początkowej instalacji, bez naruszenia; oraz
2. Cena zakupu modułu(-ów) została w pełni zapłacona Dostawcy lub inne należne kwoty (takie jak kary umowne); oraz
3. Przeniesienie praw obejmuje wszystkie postanowienia niniejszej „Ograniczonej gwarancji”; oraz
4. Przejmujący wyraża zgodę na przestrzeganie wszystkich warunków niniejszej „Ograniczonej gwarancji”.

Na żądanie Dostawcy Klient w ciągu 15 dni od otrzymania zawiadomienia od Dostawcy dostarczy uzasadnione dowody potwierdzające dziedziczenie prawa własności. W przeciwnym razie Dostawca ma prawo odmówić rozpatrzenia odpowiedniego roszczenia i nie ponosi za nie odpowiedzialności.

Prawa wynikające z niniejszej „Ograniczonej Gwarancji” mogą być przenoszone wyłącznie w przypadku, gdy powyższe wymagania są w pełni spełnione, w przeciwnym razie takie przeniesienie nie będzie wiążące dla Dostawcy, a Dostawca ma prawo odmówić rozpatrzenia odpowiedniego żądania roszczeń bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności.

7. Rozdzielność

Jeśli określona sekcja lub klauzula niniejszej „Ograniczonej gwarancji” sama w sobie lub jej zastosowanie do określonych osób lub określonej sytuacji zostanie uznana za nieważną, nieskuteczną lub niemożliwą do wdrożenia, nie ma to wpływu na ważność innych sekcji lub klauzul niniejszej gwarancji. W takim przypadku zastosowanie innych sekcji lub klauzul niniejszego dokumentu będzie uważane za niezależne i skuteczne.

8. Prawo właściwe i rozstrzygnięcie sporów

Wszelkie spory związane z niniejszą „Ograniczoną gwarancją”, w tym między innymi spory dotyczące obowiązywania, ważności, naruszenia lub wygaśnięcia „Ograniczonej gwarancji”, będą rozstrzygane zgodnie z prawem właściwym i jurysdykcją określoną w umowie dostawy modułu słonecznego. Dostawca zastrzega sobie prawo do ostatecznej interpretacji.

9. Siła wyższa

Siła wyższa odnosi się do nieprzewidywalnych, nieuniknionych i niemożliwych do przewyciężenia obiektywnych warunków w praktyce, w tym między innymi wojny, zamieszek, strajku, epidemii, kwarantanny, kontroli ruchu drogowego i innych wydarzeń społecznych; oraz trzęsienia ziemi, pożaru, powodzi, śnieżycy, huraganu, uderzenia pioruna, klęski żywiołowej i innych klęsk żywiołowych; lub z powodu braku odpowiedniej lub adekwatnej siły roboczej, niedoboru surowców lub niezdolności produkcyjnej, technologicznej lub produkcyjnej, lub opóźnienia niezawinionego przez żadną ze Stron z powodu opóźnienia okresu budowy spowodowanego opóźnieniem zatwierdzenia pozagminnych obiektów pomocniczych; lub opóźnienia spowodowanego krajowymi przepisami ustawowymi, wykonawczymi, administracyjnymi lub zarządzeniami oraz wszelkimi nieprzewidywalnymi zdarzeniami pozostającymi poza kontrolą Dostawcy.

W przypadku wystąpienia Siły Wyższej lub jej utrzymywania się, w przypadku sprzedaży lub roszczenia gwarancyjnego dotyczącego wadliwego produktu, Dostawca nie może wypełnić lub opóźnić wykonania swoich zobowiązań wynikających z niniejszej "Ograniczonej gwarancji", Dostawca będzie wolny od wszelkiej odpowiedzialności za straty lub szkody poniesione z tego tytułu, ale Dostawca niezwłocznie powiadomi Klienta o Sile Wyższej i podejmie negocjacje z Klientem w odpowiednim czasie, aby podjąć niezbędne działania w celu zminimalizowania wpływu Siły Wyższej.

[Grafika:] Solarny dla solarnego

LONGi Solar Technology Co., Ltd.

Nr 8369 Shang Yuan Road, Economic And Technological Development Zone, Xi'an, Chiny
www.longi.com

Niniejszym poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z dokumentem elektronicznym w języku angielskim.

Aleksandra Bacz, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisany na listę tłumaczy przysięgłych, prowadzoną przez ministra sprawiedliwości, pod numerem TP/2/18.

Numer w repertorium: 268/2024

Gliwice, 29.04.2024 r.